

Jos

Chapter 2

English Interlinear

Reference: American Standard Version

סֵרֵשׁ	לְמַרְגְּלִים	אֲנָשִׁים	שְׁנַיִם	הַשְּׁטִיטִים	מִן־	נֹן	בֶּן־	יְהוֹשֻׁעַ	וַיִּשְׁלַח	1
secretly	to spy	men	two	Shittim	from	of Nun	son	Joshua	And sent out	
	H7270	H0376	H8147	H7851		H5126		H3091	H7971	
וַיָּבֹאוּ	וַיֵּלְכוּ		וַיְרִיחוּ	וְאֵת־	הָאָרֶץ		אֶת־	רָאוּ	לָכוּ	לֵאמֹר
and came to	So they went		Jericho	and especially	the land		-	view	go	saying
H0935	H3212		H3405	H0853	H0776		H0853	H7200	H3212	H0559
		שָׁמָּה׃	וַיִּשְׁכְּבוּ־	רַחַב	וַיִּשְׁמָהּ		זוֹנָה	אִשָּׁה	בֵּית־	
		there	and lodged	Rahab	and named		a harlot	of	the house	
		H8033	H7901	H7343	H8034		H2181	H0802		

And Joshua the son of Nun sent out of Shittim two men as spies secretly, saying, Go, view the land, and Jericho. And they went and came into the house of a harlot whose name was Rahab, and lay there.

2

הַלַּיְלָה	הִנֵּה	בָּאוּ	אֲנָשִׁים	הִנֵּה	לֵאמֹר	יְרִיחוֹ	לְמֶלֶךְ	וַיֵּאמֶר
tonight	here	have come	men	behold	saying	of Jericho	the king	And it was told
H3915	H2008	H0935	H0376	H2009	H0559	H3405	H4428	H0559
			הָאָרֶץ:	אֶת־	לְחַפֵּר	יִשְׂרָאֵל	מִבְּנֵי	
			the country	-	to search out	of Israel	from the sons	
			H0776	H0853	H2658	H3478		

And it was told the king of Jericho, saying, Behold, there came men in hither to-night of the children of Israel to search out the land.

וַיִּשְׁלַח	מֶלֶךְ	יִרְיָחוֹ	אֶל-	רַחַב	לֵאמֹר	הֹוֹצִיָּא	הָאֲנָשִׁים	הַבָּאִים	אֵלַיְךָ	3
So sent	the king	of Jericho	to	Rahab	saying	bring out	the men	who have come	to you	
H7971	H4428	H3405	H0413	H7343	H0559	H3318	H0376	H0935	H0413	
אֲשֶׁר-	בָּאוּ	לְבֵיתָךְ	כִּי	לְחַפֵּר	אֶת-	כָּל-	הָאָרֶץ	בָּאוּ:		
who	have entered	your house	for	to search out	-	all	the country	they have come		
	H0935			H2658	H0853	H3605	H0776	H0935		

And the king of Jericho sent unto Rahab, saying, Bring forth the men that are come to thee, that are entered into thy house; for they are come to search out all the land.

וַתֵּקַח	הָאִשָּׁה	אֶת־	שְׁנֵי	הָאֲנָשִׁים	וַתַּצְפֵּנוּ	וַתֹּאמֶר	כֵּן	בָּאוּ	אֵלַי	4
And took	the woman	-	two	the men	and hid them	so she said	Yes	came	to me	
H3947	H0802	H0853	H8147	H0376	H6845	H0559		H0935	H0413	
הָאֲנָשִׁים	וְלֹא	יָדַעְתִּי	מֵאֵין	הֵמָּה:						
the men	but not	I did know	from where	they [were]						
H0376	H3808	H3045	H0370	H1992						

And the woman took the two men, and hid them; and she said, Yea, the men came unto me, but I knew not whence they were:

5

לֹא	יָצְאוּ	וְהָאֲנָשִׁים	בַּחֹשֶׁךְ	לְסָגוֹר	הַשַּׁעַר	וַיְהִי	
not	went out	that the men	when it was dark	as was being shut	the gate	And it came to pass	
H3808	H3318	H0376	H2822	H5462	H8179	H1961	
	תִּשְׁנִיגוּם:	כִּי	אֲחֲרֵיהֶם	מִהֵרָ	רָדְפוּ	הָאֲנָשִׁים	הָלְכוּ
	you may overtake them	for	them	quickly	pursue	the men	went
	H5381				H7291	H0376	H1980
						H0575	H3045

and it came to pass about the time of the shutting of the gate, when it was dark, that the men went out; whither the men went I know not: pursue after them quickly; for ye will overtake them.

6

וְהִיא	הָעֵלְתָם	הֵנִיחָהּ	וַתַּטְמִינֵם	בְּפִשְׁתֵּי	הָעֵץ	
But she	had brought them up	to the roof	and hidden them	with flax	the stalks	
H1931	H5927	H1406	H2934	H6593	H6086	
	הָעֲרִיכֹת	לָהּ	עַל-	הַגֶּגֶז:		
	of which had laid in order	she	on	the roof		
				H1406		

But she had brought them up to the roof, and hid them with the stalks of flax, which she had laid in order upon the roof.

7

וְהָאֲנָשִׁים	רָדְפוּ	אֲחֲרֵיהֶם	בַּדֶּרֶךְ	הַיַּרְדֵּן	עַל	הַמַּעְבְּרוֹת	וְהַשַּׁעַר
And the men	pursued	them	by the road to	the Jordan	to	the fords	and the gate
H0376	H7291		H1870	H3383			H8179
סָגְרוּ	אֲחֲרָיו	כַּאֲשֶׁר	יָצְאוּ	הָרֹדְפִים	אֲחֲרֵיהֶם:		
They shut	as soon over	as soon as	had gone out	those who pursued	them		
H5462			H3318	H7291			

And the men pursued after them the way to the Jordan unto the fords: and as soon as they that pursued after them were gone out, they shut the gate.

8

וְהִמָּה	טָרַם	יִשְׁכָּבִין	וְהִיא	עָלָתָהּ	עֲלֵיהֶם	עַל-	הַגֶּגֶז:
And they	before	lay down	and she	came up	to them	on	the roof
H1992	H2962	H7901	H1931	H5927			H1406

And before they were laid down, she came up unto them upon the roof;

9

וַתֹּאמֶר	אֶל-	הָאֲנָשִׁים	יָדַעְתִּי	כִּי-	נָתַן	יְהוָה	לָכֶם	אֶת-	הָאָרֶץ	וְכִי-
and said	to	the men	I know	that	has given	Yahweh	you	-	the land	that
H0559	H0413	H0376	H3045		H5414	H3068		H0853	H0776	
נִפְלָה	אִימַתְכֶם	עָלֵינוּ	וְכִי	נִמְנוּ	כָּל-	יֹשְׁבֵי	הָאָרֶץ			
has fallen	the terror of you	on us	that	are fainthearted	all	the inhabitants	of the land			
H5307	H0367			H4127	H3605	H3427	H0776			

מִפְּנֵיהֶם:
because of you
[H6440](#)

and she said unto the men, I know that Jehovah hath given you the land, and that the fear of you is fallen upon us, and that all the inhabitants of the land melt away before you.

סוּף־ Red H5488	יַם־ of the Sea H3220	מִי־ the water H4325	אֶת־ - H0853	יְהוָה Yahweh H3068	הוֹבִישׁ dried up H3001	אֲשֶׁר־ how H0853	אֵת־ - H0853	שָׁמָעוּ we have heard H8085	כִּי־ For
הָאֱמֹרִי of the Amorites H0567	מְלָכָי the kings H4428	לְשֹׁנֵי to two H8147	עָשִׂיתָם you did H0853	וְאֲשֶׁר and what H0853	מִמִּצְרַיִם of Egypt H4714	כְּצֹאתְכֶם when you came out H3318	מִפְּנֵיכֶם for you H6440		
אוֹתָם: - H0853	הִחָרַמְתָּם you utterly destroyed H0853	אֲשֶׁר whom H0853	וּלְעֹג and Og H5747	לְסִיחֹן Sihon H5511	הַיַּרְדֵּן of the Jordan H3383	בְּעֶבֶר on the other side H5676	אֲשֶׁר who [were]		

For we have heard how Jehovah dried up the water of the Red Sea before you, when ye came out of Egypt; and what ye did unto the two kings of the Amorites, that were beyond the Jordan, unto Sihon and to Og, whom ye utterly destroyed.

קָמָה did there remain H3808	וְלֹא־ and neither H3808	לְבָבֵנוּ our hearts H3824	וַיִּמָּס and melted H4549	וְנִשְׁמָעַ and as soon as we heard [these things] H8085					
אֱלֹהִים God H0430	הוּא He [is] H1931	אֱלֹהֵיכֶם your God H0430	יְהוָה Yahweh H3068	כִּי־ for H0853	מִפְּנֵיכֶם because of you H6440	בְּאִישׁ in anyone H0376	רוּחַ courage H7307	עוֹד any more H5750	
					מִתַּחַת: beneath H8478	הָאָרֶץ earth H0776	וְעַל־ and on H0776	מִמַּעַל above H4605	בַּשָּׁמַיִם in heaven H8064

And as soon as we had heard it, our hearts did melt, neither did there remain any more spirit in any man, because of you: for Jehovah your God, he is God in heaven above, and on earth beneath.

חֶסֶד kindness H0226	עִמָּכֶם you H0226	עָשִׂיתִי I have shown H5414	כִּי־ since H0853	בִּיהוָה by Yahweh H3068	לִי to me H0853	נָא I beg you H4994	הַשְּׁבָעוּ־ swear H7650	וְעַתָּה Therefore now H6258	
אֹת a token H0226	לִי me H0226	וְנָתַתָּם and give H5414	חֶסֶד kindness H0226	אָבִי of my father H0001	בֵּית house H0853	עִם־ to H0853	אֵתְּךָ you H0853	גַּם־ also H1571	וְעָשִׂיתָם that will show H1571

אֱמֶת:
TRUE
[H0571](#)

Now therefore, I pray you, swear unto me by Jehovah, since I have dealt kindly with you, that ye also will deal kindly with my father's house, and give me a true token;

(אָחִיוֹתַי) my sisters H0269	[אָחוֹתַי] my sister H0269	וְאֶת־ and H0853	אֶחָי my brothers H0251	וְאֶת־ and H0853	אִמִּי my mother H0517	וְאֶת־ and H0853	אָבִי my father H0001	אֶת־ - H0853	וְהַחִיָּתָם And spare H2421
			מִמָּוֶת: from death H4194		נַפְשֵׁינוּ our lives H5315	אֶת־ - H0853	וְהַצַּלְתָּם and deliver H5337	לָהֶם they have H0853	אֲשֶׁר that H0853
									כָּל־ all H3605
									וְאֵת־ and H0853

and that ye will save alive my father, and my mother, and my brethren, and my sisters, and all that they have, and will deliver our lives from death.

14 וַיֹּאמְרוּ לָהּ הָאֲנָשִׁים נַפְשֵׁנוּ תַחְתִּיכֶם לָמוֹת אִם לֹא תִגִּידוּ אֶת-
 So answered her the men Our lives for yours none if -
[H0559](#) [H0376](#) [H5315](#) [H8478](#) [H4191](#) [H3808](#) [H5046](#) [H0853](#)
 דְּבַרְנוּ זֶה וְהָיָה בְּתֵת-יְהוָה לָנוּ אֶת-הָאָרֶץ
 business of ours This and it shall be when has given us - the land
[H1697](#) [H2088](#) [H1961](#) [H5414](#) [H3068](#) [H0853](#) [H0776](#)
 וְעָשִׂינוּ עִמָּךְ חֶסֶד וְאֱמֶת:
 that we will deal with you kindly and truly
[H0571](#)

And the men said unto her, Our life for yours, if ye utter not this our business; and it shall be, when Jehovah giveth us the land, that we will deal kindly and truly with thee.

15 וַתּוֹרְדֵם בַּחֶבֶל בְּעֵד הַחַלּוֹן כִּי בֵיתָהּ בְּקִיר הַחוֹמָה
 And she let them down by a rope through the window for her house [was] on wall the city
[H3381](#) [H1157](#) [H2474](#) [H7023](#) [H2346](#)
 וּבַחוֹמָה יוֹשְׁבֶתָּהּ:
 and on the wall dwelt she
[H2346](#) [H1931](#) [H3427](#)

Then she let them down by a cord through the window: for her house was upon the side of the wall, and she dwelt upon the wall.

16 וַתֹּאמֶר לָהֶם הִהָרָה לָכֹוּ פֶן-יִפְגְּעוּ בָכֶם הָרֹדְפִים וְנִחַבְתֶּם
 And she said to them Get to the mountain lest you meet the pursuers and Hide
[H0559](#) [H2022](#) [H3212](#) [H6435](#) [H6293](#) [H7291](#) [H2247](#)
 שָׁמָּה שְׁלֹשֶׁת יָמִים עַד שָׁבוּ הָרֹדְפִים וְאַחֵר תֵּלְכוּ לְדַרְכְּכֶם:
 there three days until have returned The pursuers and afterward you may go your way
[H8033](#) [H7969](#) [H3117](#) [H5704](#) [H7725](#) [H7291](#) [H3212](#) [H1870](#)

And she said unto them, Get you to the mountain, lest the pursuers light upon you; and hide yourselves there three days, until the pursuers be returned: and afterward may ye go your way.

17 וַיֹּאמְרוּ אֵלֶיהָ הָאֲנָשִׁים נָקִים אֲנַחְנוּ מִשְׁבַּעְתְּךָ הִזֵּה אֲשֶׁר
 So said to her the men blameless we [will be] of oath of yours this which
[H0559](#) [H0413](#) [H0376](#) [H0587](#) [H0587](#) [H7621](#) [H2088](#)
 הַשְּׁבַעְתָּנוּ:
 you have made us swear
[H7650](#)

And the men said unto her, We will be guiltless of this thine oath which thou hast made us to swear.

18 הֲנִיָּה אֲנַחְנוּ בָּאִים בָּאָרֶץ אֶת-תַּקְנוֹת חוּט־הַשָּׁנִי הַזֶּה תִּקְשְׁרִי
 Unless [when] we come into the land - line of cord scarlet this you bind
[H2009](#) [H0587](#) [H0935](#) [H0776](#) [H0853](#) [H2339](#) [H8144](#) [H2088](#) [H7194](#)
 בַּחֲלוֹן אֲשֶׁר הוֹרְדָנוּ בּוֹ וְאֶת-אָבִיךָ וְאֶת-אִמְךָ
 in the window through which you let us down in and your father and your mother
[H2474](#) [H3381](#) [H0853](#) [H0001](#) [H0853](#) [H0517](#)
 וְאֶת-אֶחָיֶךָ וְאֶת-כָּל-בֵּית תֹּאסְפִי אֵלֶיךָ הַבְּיָתָה:
 and your brothers and all household of your father you bring to your own home
[H0853](#) [H0251](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0001](#) [H0622](#) [H0413](#)

Behold, when we come into the land, thou shalt bind this line of scarlet thread in the window which thou didst let us down by: and thou shalt gather unto thee into the house thy father, and thy mother, and thy brethren, and all thy father's household.

19 וְהָיָה כֹל אֲשֶׁר-יֵצֵא מִדְלָתֶי וּבֵיתְךָ חֲחוּצָה
So it shall be all [that] whoever goes outside the doors of your house into the street
H1961 H3605 H3318 H2351

דָּמּוֹ בְּרֹאשׁוֹ וְאִנְחָנוּ נָקִים וְכֹל אֲשֶׁר יִהְיֶה אִתָּךְ
his blood [shall be] on his own head and we [will be] guiltless and whoever is with you
H1818 H0587 H3605 H1961 H0854

בְּבֵית בְּדָמוֹ בְּרֹאשֵׁנוּ אִם-יָד תִּהְיֶה-בּוֹ
in the house his blood [shall be] on our head if a hand is laid on him
H1818 H1961 H3027

And it shall be, that whosoever shall go out of the doors of thy house into the street, his blood shall be upon his head, and we shall be guiltless: and whosoever shall be with thee in the house, his blood shall be on our head, if any hand be upon him.

20 וְאִם-תִּגְדִּיר תִּגְדִּיר אֶת-דְּבָרֵנוּ זֶה נְקִים מִשְׁבַּעְתְּךָ אֲשֶׁר
And if you tell And if - business of ours this then we will be free from your oath which
H5046 H0853 H1697 H2088 H1961 H7621

הַשְּׁבַעְתָּנוּ:
you made us swear
H7650

But if thou utter this our business, then we shall be guiltless of thine oath which thou hast made us to swear.

21 וְתֹאמַרְךָ כִּדְבָרֵיכֶם כֵּן-הִיא וְתִשְׁלַחֲנָם וַיֵּלְכוּ
And she said According to your words so [be] it And she sent them away and they departed
H0559 H1697 H1931 H7971 H3212

וְתִקְשָׁר וְאֶת-תַּקְוַת הַשָּׁרִי בַחֲלוֹן:
and she bound - cord the scarlet in the window
H0853 H7194 H8144 H2474

And she said, According unto your words, so be it. And she sent them away, and they departed: and she bound the scarlet line in the window.

22 וַיֵּלְכוּ וַיָּבֹאוּ הָהָרָה וַיֵּשְׁבוּ שָׁם שְׁלֹשֶׁת יָמִים עַד-
And they departed and went to the mountain and stayed there three days until
H3212 H0935 H2022 H3427 H8033 H7969 H3117 H5704

שָׁבוּ הַרְדָּפִים וַיִּבְקְשׁוּ הַרְדָּפִים בְּכָל-הַדֶּרֶךְ וְלֹא
The pursuers returned and sought [them] the pursuers all along the way but not
H7725 H7291 H1245 H7291 H3605 H1870 H3808

מָצְאוּ:
did find [them]
H4672

And they went, and came unto the mountain, and abode there three days, until the pursuers were returned: and the pursuers sought them throughout all the way, but found them not.

23 וַיֵּשְׁבוּ שְׁנֵי הָאֲנָשִׁים וַיֵּרְדּוּ מִהָהָר וַיַּעֲבְרוּ וַיָּבֹאוּ
So returned two the men and descended from the mountain and crossed over and they came
H7725 H8147 H0376 H3381 H2022 H0935

אֶל-יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נֹון וַיֹּסְפִירוּ לוֹ אֵת כָּל-הַמַּצָּאוֹת אוֹתָם:
Joshua son of Nun and told him all that had befallen them
H3091 H0413 H5126 H0853 H4672 H0853

Then the two men returned, and descended from the mountain, and passed over, and came to Joshua the son of Nun; and they told him all that had befallen them.

	כָּל־ all H3605	אֶת־ - H0853	בְּיָדֵינוּ into our hands H3027	יְהוָה Yahweh H3068	נָתַן has delivered H5414	כִּי־ Truly	יְהוֹשֻׁעַ Joshua H3091	אֶל־ to H0413	וַיֹּאמְרוּ And they said H0559
ס -	מִפְּנֵינוּ: because of us H6440	הָאָרֶץ of the country H0776	יֹשְׁבֵי the inhabitants H3427	כָּל־ all H3605	נִמְּזָנִים are fainthearted H4127	וְגַם־ for indeed H1571	הָאָרֶץ the land H0776		

And they said unto Joshua, Truly Jehovah hath delivered into our hands all the land; and moreover all the inhabitants of the land do melt away before us.